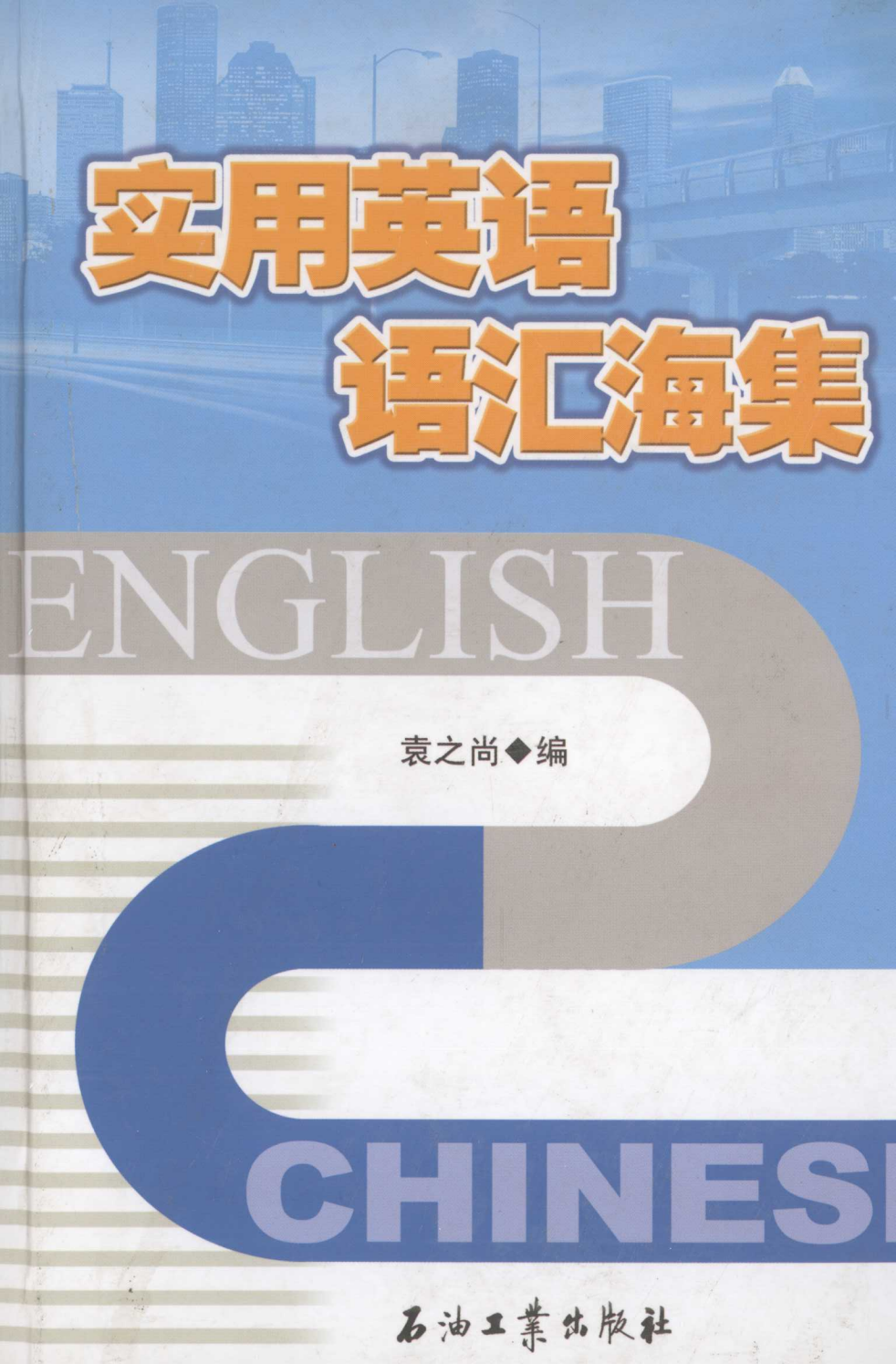




实用英语 语汇海集

ENGLISH

袁之尚◆编

CHINESE

石油工业出版社

H314.3

146

D00905039

实用英语语汇海集

袁之尚 编



湖南科技大学图书馆



KD00905039

石油工业出版社

内 容 提 要

本工具书共收录了英语动词短语、介词短语、习语、成语、俚语和谚语等各类短语近5万条,内容涵盖社会与生活、科学与技术、历史与经贸、文化与宗教等广泛领域。

本书词条释义详尽,对许多常用的、重要的短语还附有说明和辨析,适合广大英语学习者参考使用。

图书在版编目(CIP)数据

实用英语语汇海集/袁之尚编.

北京:石油工业出版社,2011.7

ISBN 978-7-5021-8056-0

I. 实…

II. 袁…

III. 英语-短语-自学参考资料

IV. H314.3

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第130826号

出版发行:石油工业出版社

(北京安定门外安华里2区1号 100011)

网 址:www.petropub.com.cn

编辑部:(010)64523561 发行部:(010)64523620

经 销:全国新华书店

排 版:北京乘设伟业科技有限公司

印 刷:石油工业出版社印刷厂

2011年7月第1版 2011年7月第1次印刷

850×1168毫米 开本:1/32 印张:46.875

字数:1400千字 印数:1—3000册

定价:90.00元

(如出现印装质量问题,我社发行部负责调换)

版权所有,翻印必究

序

英语短语是英语的重要组成部分,英语短语词典是人们学习英语或从事英语语言翻译、写作、交流不可或缺的工具。编者长期从事英文方面的工作,对英语语言有独特的研究,这部《实用英语语汇海集》是他累年心血的结晶。作为一部大型综合性英语短语词典,其实用性是相当突出的。统览全书,这部工具书主要有如下显著特点:

1. 词条量大

这部工具书广收博录,共收集词条约5万条,其中有不少是在其他同类工具书中很难查到的。它能最大程度地满足读者检索短语的需要,是这部工具书最突出的特点。

2. 实用性强

这部工具书收录了大量使用频率高、难以望文生义的动词短语、介词短语、习语、成语、俚语、谚语等,实用性强。许多最新出现的短语也被收录其中,体现了与时俱进的特点。

3. 内容广博

这部工具书收录的词条涵盖的领域比较广泛,它们既包括社会与生活、文化与体育、历史与经贸、神话与宗教,又包括科学与技术、工业与制造、哲学与艺术、法律与法规等,适合各行各业的读者使用。

4. 释义详尽

这部工具书收录了每条短语在不同领域、不同行业、不同时期的汉语译文——释义,并力求翔实、准确、简洁,以便于读者查阅。

5. 辟有“说明”和“辨析”栏目

这部工具书对许多常用的重点短语附有“说明”;对许多容易混淆的短语给予较详尽的“辨析”,并视需要附加例句,以帮助读者正确理解、分析和运用。

作为一名多年从事英语工作并以此为业的人员,我敬佩编者的敬业和奉献精神,同时也为这部工具书的问世感到欣喜。我衷心祝贺这部英语短语工具书的出版,并希望它能成为广大读者的好朋友、好帮手。

2010.9

前 言

编者在多年的工作中深切地感受到要掌握英语短语并不是一件很容易的事,有时为了弄明白某一短语的含义,常需费很多时间去查找,加之工具书的不足,结果还未必能如愿。在众多的英语短语中,有一些是可以望文生义的,但是,有相当大部分却难以从字面上去理解。若仅据其表面来判断,那就常会产生歧义、误解甚至错误。由于英语短语的数量很大,仅凭有限的记忆,是很难把握它们于万一的。因此,更多、更好的短语词典的出版是读者所希望的。在长期的英语实践中,编者将碰到的各类短语收录起来,日积月累,数量日增。后来,那个记录短语的小本子已经变成查找短语的小词典了。由此自然地想到应将它增补和提高,使之成为真正的短语词典并服务于广大读者。在多年积累的基础上,经广罗珍籍,博采众长,加之选择、推敲、校正和修订,终于编成这本语汇海集。因此,本工具书可以说是从实践中来又返回到实践中去的英语工具书,如果它的问世能使读者诸君从中得到点滴的收获,那也会令编者感到欣慰的。

在编辑过程中,除多年积累的之外,着重收录了实用性强和具有现代感的短语,参考了当代出版的各种短语词典、大型英语词典、中学和大学的课本、考试用资料和教材、英语报刊等文献。词条的内容涉及广泛的领域,词条的释义也尽量收录多种汉译,以适应各方面的读者。为在有限的空间内,增收更多的词条,只在少数词条后附有例句。

编者感谢王同亿先生、龙胜东先生对稿件的审阅以及对它所作的客观评价和对编者的鼓励,感谢袁晓鑫先生给予的指导。选编中参阅了许多文献和资料,对这些文献和资料的作者均表示深深的谢意。

本工具书适合广大从事英语学习、工作的人士参阅,也可满足英语爱好者的需要,还可供大学生、中学生和英语教师们使用。

不言而喻,由于编者水平的局限、经验的不足、时间的限制,许多短语还没能收录,有些释义还可能不准、不全,甚至错误,其他缺陷亦在所难免,恳请广大读者多加批评指正。

编者

2010.10

使用说明

1. 本工具书的词条均按单词的英文字母顺序排列,但词条中括号内的词、斜体的不定代词及其所有格(如 *one*, *one's*; *sb.*, *sb.'s* 等)均不参加排序。

2. 词条中的(或 *X*)表示可用词 *X* 来替换其前面的词、词组或短语,如 *big cheese* (*chief*)表示 *big cheese* = *big chief* (名人,要人);斜体的不定代词及其所有格可用其他相应的代词来替换。

3. 主要部分的英语短语,用正体表示;少数的其他语种(如拉丁语、法语等)短语,则用斜体表示,如 *et hoc* (拉)诸如此类。

4. 释义

每条短语后的汉语释义一般有多条。释义相同或相近的,中间用逗号隔开;释义不同或意义较远的用分号隔开。释义前的缩略语如(美)、(口)等标明词源、使用范围或用法说明等;其中括号内的内容一般为补充说明、替换词或可省略的部分。

5. 符号

(1)圆括号()在本工具书使用较多,它们用于:

- 表示词源或使用范围。如 *a bad egg* (口)坏家伙,坏蛋。表示该短语来自口语或在口语中使用。

- 表示替换词。如 *as to the rest* 至于其余各点(其他方面),括号中的“其他方面”可以替换其前的“其余各点”。

- 表示注释或同时为词义的一部分。如 *big win* (电脑玩家语)幸运,成功。

- 表示补充说明部分。如 *queen Anne is dead* 早知道了(指消息已过时)。

- 表示可省略的或有词形变化的词。如 *appear to be* (看来)似乎是; *come to naught* (*nought*) 完全失败,一事无成。

- 表明宾语或主语。如 *put on* 打开(收音机等); *fall due* (票据)到期。

- 注明后接的前置词等。如 *check up* 调查,核对,与…相符(*with*)。

(2)【】用于注明学科,如【天】天文学;【地】地质学,地理学;【数】数学;【物】物理学;【化】化学;【生】生物学;【植】植物学;【医】医学;【电】电学,电工学;【无】无线电;【讯】电信;【计】计算机;【矿】矿业,矿物学;【油】石油;

【原】原子能,核科学;【冶】冶金;【机】机械学;【纺】纺织;【建】建筑学;【摄】摄影;【海】航海;【空】航空;【印】印刷;【史】历史;【哲】哲学;【军】军事;【体】体育;【戏】戏剧;【商】商业;【宗】宗教;【律】法律。

(3) 词条中斜体的 *A* 和 *B* 主要用于代表起宾语作用的名词或名词性短语,有时也代表其他词语。如 *coat A with B* 给 *A* 涂(镀,包,蒙)上 *B*。

(4) + *n.* (*ing*) 表示后接名词或动名词。

(5) + *inf.* 表示后接动词原形(即不带 *to* 的动词不定式)。

(6) 省略号…,代表待加的词,及物动词或介词的宾语。

6. 缩写

本词典采用的缩写主要有:

a. = 形容词; *n.* = 名词; *inf.* = 动词原形; *ing* = 动名词; *sb.* = somebody;
sb.'s = somebody's, *sth.* = something.

7. 略语

本工具书采用的略语主要有:

(口) 口语; (古) 古语; (拉) 拉丁语; (英) 英国特有用语; (主英) 主要用于英国; (主美) 主要用于美国; (英史) 英国历史; (法) 法语; (意) 意大利; (美) 美国特有用语; (俚) 俚语; (美俚) 美国俚语; (希) 希腊语; (神) 神话; (希神) 希腊神话; (澳) 澳大利亚特有用语; (谚) 谚语; (谑) 戏谑语; (讽) 讽刺语; (喻) 比喻; (婉) 委婉语; (俗) 俗语; (诗) 诗歌用语; (罕) 罕用。

目 录

A.....	(1)
B.....	(156)
C.....	(337)
D.....	(427)
E.....	(482)
F.....	(511)
G.....	(581)
H.....	(663)
I.....	(737)
J.....	(832)
K.....	(841)
L.....	(864)
M.....	(917)
N.....	(970)
O.....	(1001)
P.....	(1060)
Q.....	(1129)
R.....	(1132)
S.....	(1176)
T.....	(1286)
U.....	(1412)
V.....	(1428)
W.....	(1432)
X.....	(1485)
Y.....	(1486)
Z.....	(1490)
参考文献.....	(1492)

A

- a babe in the woods 无生活经验而容易轻信的人,不懂世故的人
- a baby boomer (尤指二战后)生育高峰期出生的人
- a bachelor party 光棍晚会(其亲朋好友为结婚青年举行的“告别光棍生活的晚会”)
- a back number 过期的刊物;过时的人(物),落伍者
- a back-seat driver 对司机指手画脚的乘客;爱管闲事的人
- a bad actor (美)做坏事的人,不择手段的危险人物
- a bad business (job) 倒霉的事,白费力气的事,糟糕的结局
- a bad conscience 问心有愧
- A bad conscience is a snake. 良心有愧,心中有鬼。
- in the heart.
- A bad day never has a good night. 白天不行善,夜里难安眠。
- a bad hand at 不善于...,对(某事)不熟练,不内行
- a bad egg (口)坏家伙,坏蛋;失败的计划
- a bad hat (apple) (俚)道德败坏的人,坏蛋
- a bad job 白费力的事
- a bad life 不道德的生活;活不到平均寿命的人
- a bad lot (一个或一帮)坏家伙
- a bad patch 倒霉时期,衰败时期
- a bad quarter of an hour 不愉快的短暂时刻,短暂的难熬经历
- a bad shot 不准的射击,不行的射击;猜错;错误;失策
- a bad word 亵渎的词语,淫猥话
- a bag lady 无家可归的女人,携带家当四处流浪的女人
- a bag of bones 骨瘦如柴的人(动物)
- a bag of nerves 神经过于紧张的人,容易受惊的人

- a bag of wind
 a baker's dozen
 a balance of yin and yang
 a balanced diet
 a balancing (juggling) act
 a ball and chain
 a ball of fire

 a ball of fortune
 a ballpark figure
 a baptism of fire
 a barber's cat
 a bargaining counter
 A bargain's a bargain.
 a barking dog
 a barking (shooting) iron
 a basket case

 a bastard of
 a batch of
 a battery of tests
 a battle of nerves
 a battle of wits
 a beam in *sb.*'s eye
 a beam of
 a beaten path (track)
 a bed of down (roses, flowers)
 a bed of honor
 a belly burglar
 a besetting sin
 a best man
 a better man never trod this earth
 (shoe leather)
 A *bientôt!*
- 夸夸其谈的人
 十三个
 【医】阴阳平衡
 均衡的膳食
 搞平衡,摆平
 累赘,拖累;限制,障碍
 一团火球;(美俚)精力充沛的实干家;特快列车
 受命运摆弄的人
 大概的数字
 火的洗礼;初次不愉快的经历
 面现病容和饥色的人
 谈判的筹码;可用于讨价还价的优势
 达成的协议不可撕毁。
 有口无心的人
 (美俚)手枪
 经济上濒于崩溃的国家(组织);精神紧张难于应付场面的人
 (俚)非常讨厌的
 一束;一群;一团;一批
 (招聘时等用的)一系列综合性测试
 神经战,心理战
 智斗,智力角逐
 某人本身的大缺点
 一线,一束,一道
 踏出来的路;(喻)常规,惯例,陈套
 称心如意的境遇,安乐窝;完美无缺的事
 阵亡将士的墓
 (美俚)伙食采购员,膳食服务员
 容易陷入的罪过;最易犯的恶习
 男傧相
 天下第一好人,再没见过更好的人
 (法)再见!

a big apple of sb. 's eye	某人的掌上明珠
a big (great) card	风云人物
a big cheese (wheel)	重要人物,大亨,要员
a big deal	(美口)要人;重要事物
a big frog in a little pond	头面人物
a big (great) gun	大人物,高级军官
a big leap in...	(...方面)大跃进
a big noise	(俚)耸人听闻的声明(事实);有影响的人物,有势力的人物;重磅炸弹
a big fish (number, bug, boy)	大亨,大人物,大腕
a big frog in a small pond	井底之蛙,小地方的要人,小团体中的头目
a big head	妄自尊大,自高自大
a big pot (name, noise, shot)	大人物,要人,有权势的人
a bill of fare	菜单;节目单
a Bill of Oblivion	大赦令
a bill of privilege	贵族要求贵族审判的申请书
a bird in the bush	尚未到手的东西;没有把握的事;还没有得到的利益;未定局的事
a bird in the hand	已到手的东西;有把握的事;既得的利益;已成定局的事
A bird in the hand is worth two in the bush.	(谚)双鸟在林不如一鸟在手。奢求不如实得。
A bird may be known by its song.	听其言知其行。
a bird of ill omen	凶鸟(如乌鸦、猫头鹰等);报凶信的人
a bird of Jove	鹰
a bird of Juno	孔雀
a bird of paradise	风鸟,极乐鸟
a bird of passage	候鸟,过客
a bird of peace	鸽子,和平鸽
a bird of wonder	凤凰
A bird told me.	有人私下跟我说;这个你就别问了。
a birds-eye view of	鸟瞰,俯视
a bit (little)	一点儿,一些

辨析 a bit 与 a little 的异同:二者均表示肯定,可作副词使用。在修饰动词、形容词时两者可以互换。不同的是:(1) a bit 后面不能直接接名词,接名词要用 a bit of,如 Give me a bit of ink, please。但 a little 后则可以接名词。(2) a bit 用来修饰动词、形容词,常作状语。a little 常用作宾语、定语或状语。(3) 它们的否定式 not a bit 和 not a little 的意思完全不同。not a bit 表示“一点也不”,而 not a little 表示“非常,很”。

a bit and a sup	少量的饮食物
a bit at a time	一次一点儿;一步一步地;逐渐地
a bit much	(口)太过分,太不像话;不应当;不合理
a bit of	少许,少量的,一点儿,一片
a bit of a...	一点儿...的味道;多少有点
a bit of all right	吸引异性的人,有魅力的人;极好的东西
a bit of ass	(美俚)妞儿;性交
a bit of bind	(俚)有点讨厌
a bit of fat	幸运的事;意外的利益
a bit of goods	姑娘,少女
a (the) bit of jam	乐事;意中人,情妇;易接近的漂亮姑娘
a bit of muslin	(俚)女子,少女
a bit of rough	(社会地位较低的)性伙伴
a bit of skirt (stuff)	(俚)风流女人;姑娘
a bit of slap and tickle	(情人间的)打情骂俏,亲吻拥抱
a bit off (one's head)	(俚)有点不正常(不公平)
a bit on the side	乱搞男女关系,婚外情
a bit thick (strong)	太过分,过度;太不合理的,不公平的;不能接受的
a bite to eat	一小口食物,少量食物
a bitter pill (to swallow)	难以接受的苦事;苦果;不得不忍受的屈辱;不得不吞下的苦药
a black hat	(澳)(俚)新来的移民
a black letter day	倒霉之日,不吉之日
a black sheet	一张白纸;一张白纸似的心灵

a black sheep	败家子,有辱门楣的人,害群之马;拒绝参加罢工的工人
a black snake	(美)长鞭子;运煤火车
a blank cheque	空白支票;开支票人签过名由收款人自填款项数目的支票;自由行动的权力
a blank sheet	一张空白纸;天真纯洁
a blessing in disguise	塞翁失马,因祸得福
a blind alley	死胡同,行不通的方法
a block of	一大块,一批(组)
a bloody shovel	直言不讳
a blot on <i>one's</i> escutcheon (scutcheon)	门第的耻辱,名誉上的污点
a blot on the landscape	煞风景的东西,美中不足;有辱门庭的人(事)
a blue dahlia	不可能有的东西
a blue funk	(俚)极度惊恐,精神紧张
a blue moon	不可能的事,难得遇见的事
a body of	一队,一批,大量,一群,一片,许多
a bolt from the blue	晴天霹雳,意料之外,突如其来,始料不及
a bone of contention	争端,争论的原因
a booby hatch	(美俚)囚车;监牢;疯人院
a boon and a blessing	极受欢迎的东西;惬意的事
a bottle of	一瓶

说明 a bottle of (a cup of, a glass of 等)这类表示数量的短语用来表示不可数名词。如果要表示复数时,只能在 bottle 后面加 s,而不能在不可数名词后加 s。如 We downed two bottles of brandy.

a bottomless pit	无尽的事物,无休止的状况,无底洞
a box and needle	(一副)罗盘
a boy in buttons	侍役
a brace of	一对(双)

a brand from the burning
a breath of fresh air

a breath of life (*one's* nostrils)

a breathing space

a bridge of gold

a broken man

a broken reed

a bull in a china shop

a bunch of

a bunch of fives

a bundle of

a bundle of nerves

a burning shame (*disgrace*)

A burnt child dreads the fire.

a cake of A

a calamity howler

a calculated risk

a call of nature

a call to arms

a can of worms

a cap of maintenance

a capital (*a crack, an excellent*)
hand at

a capite ad calcem

a captain of industry

a carbon copy

a car-less Sunday

a carrier's (*poor man's*) sauce

a case in point

因忏悔而得救的人,大难得救的人

一口新鲜空气;令人耳目一新的人,带来新鲜感的事,新鲜的刺激

必不可少的东西,必需品

喘息的机会,短暂的休息,停顿

败敌的退路,逃路

亡命之徒

靠不住的人(东西)

鲁莽闯祸的人,毛手毛脚的人

一串,一簇,一束,一捆;一群,一伙

手,拳头

一束,一包,一捆

神经极度紧张不安和敏感的人

奇耻大辱

(谚)一次被火烧,见火就害怕;一朝被蛇咬,十年怕井绳。

一块 A

悲观论者,大惊小怪的人

认为值得的冒险,成败参半的风险

要大便(小便)的感觉

战斗号令

棘手的问题,难题,麻烦事

旧时表示官爵的一种帽子;(旧时英王加冕时捧行其前)国宾王冠

…的能手,善于

(拉)从头到脚,完全地

实业首脑,产业领袖,工商巨头

极为相似的人(物)

无车星期日(为节约能源而不准星期日驾车)

(俚)饥饿

佐证,恰当的实例,范例,适当的例子

说明 该词组常用于系动词 *be* 后作表语。

a case of crabs	失败
a cast in <i>one's</i> (the) eye	轻微的斜视
a cat and dog life	吵吵闹闹
a cat burglar	惯从屋顶侵入的窃贼
A cat has nine lives.	猫有九命(指生命力强)。
a cat in the pan	叛徒,变节者
A cat may look at a king.	(谚)猫也有权看国王(指:小人物也应有些权利)。
a catch phrase	妙语,引人注意的话
a catch-22 situation	进退维谷,无法摆脱的困境
a causal sequence	因果关系
a cause for	…的原因
a certain lack of	缺少一些,缺少一定的
A chain is no stronger than its weakest link.	(谚)一环薄弱全局必垮(喻:一着不慎满盘皆输)。
a chain of	一连串的,一系列的
a (one) chance in a million	极难得的机会,非常不可能的事
a chance of (for, to, + <i>inf.</i> that)	…的机会
a change for the better	变好,好转
a change for the worse	向更坏方向的转化,每况愈下,(更加)恶化
a change of air (climate)	更换环境(条件)
a change of heart	改变主意;变心,变节;洗心革面,改邪归正
a change of scene	更换环境
a chapter of A	一连串的A
a chapter of accidents	接踵而来的灾难,一连串未预见的事实
a charmed life	大难不死,吉人天相,上天保佑
a chevalier of industry	骗子
a chicken-and-egg situation	先有鸡还是先有蛋的问题,因果难定的情况
a child of fortune	幸运儿
a child of nature	自然的宠儿,天真的人
a child of <i>sb.</i> 's loins	某人生的孩子
a children's (a school) treat	(尤指教会所办的主日学堂的)儿童远足

A

a chip in porridge (pottage, broth)	无关紧要之物,可有可无之物
a chip of the old block	与父亲一模一样的儿子,有其父必有其子
a choice of	备选的种类
a chorus of	一片…声
a chose in action	可依法赢得但尚未实际占有的动产,对某件尚未实际占有的动产的权利
a chose in possession	实际占有的动产,占有物
a claim of (to)	关于…的议论(主张)要求别人承认
a class	第一等,头等
a class division	耐火(第一级)区间
a clean bill of health	健康证明,合格证明
a clean break	彻底决裂
a clean potato	正派的人,正确的事;体面的行为
a clean sheet (slate)	清白的历史,品德良好的人;新的开始
a clean sweep	清扫,全部撤换;大胜,全胜
a clear case of	很明显,错不了
a clear conscience	问心无愧,安然自得
a clergyman's sore throat	慢性喉炎
a clergyman's week (fortnight)	包括两个(三个)星期日的假期
A clever man changes his mind and a fool never will.	聪明人办错事知改,傻瓜一错错到底。
a clinging vine	惯于依赖男子的孤立无助的女子
a close call (thing)	(口)侥幸地脱险,幸免于难,十分危险的情况
a close game	势均力敌的比赛,比分接近的比赛,胜负难分的比赛
a close shave	剃光头发(胡须);侥幸地脱险,幸免于难
a close shot	近景
a close squeak	侥幸逃脱(成功)
a close squeeze	侥幸地脱险,死里逃生,九死一生
A closed mouth catches no flies.	闭上的嘴不招苍蝇(指少说话少惹是非)。
a cloud of	大群,大量,一阵
a cloud on the horizon	灾祸的前兆,不祥之兆
a clue to A	A 的线索

a cluster of	一串(束,群)
a coat of arms	盾行纹章
a coat of mail	锁子铠甲
a cock of the dunghill (loft)	在小天地中称王称霸的人
a cock of the walk (school)	称王称霸的人
a cock on his own dunghill	在小天地中称王称霸的人
a coign(e) of vantage	有利的观看地位,有利地位
a cold cook	做殡仪馆生意的人
a collection of	一批(堆,群)
a common-law wife	(非法)同居者,姘居
a common (private) soldier	列兵;二等兵
a company of	一队(班,群,伙)
a complete range of specifications	规格齐全
a conceited pup	傲慢的小伙子
a conspiracy of silence	(对丑事等)保持缄默的密约
a contemporary of	同年代者
a continuous train of	一连串的
a convenient memory	只记住对自己有利的事
a cool cat	冷静的人
a cool hand	大胆而脸皮厚的人
a cool hundred	(口)百镑巨款,巨款
a coon's age	(口)极长的一段时间,漫长,很久
a copper captain	冒充有地位的人
a copy of	一本,一册,一份
a corbie messenger	一去不返(回来很晚)的使者
a couch potato	沙发土豆(成天窝在沙发里看电视的人),电视迷
a counsel of perfection	要别人必须做到十全十美的要求,达不到的理想
a country bumpkin (cousin)	乡下佬,没见过世面的人
a couple of	一对,两个,数个
a course of exchange	(外汇)兑换率
a covenant of salt	不可背弃的盟约
a credit to	…的光荣
a crime against nature	鸡奸